

## Smoking in Public Places

### Serbian transcript:

Да. Код нас уопште пушење није забрањено. Покушава да се уведе тај закон о забрани пушења, и то нешто не иде, зато што су Срби страствени пушачи, и кафићи по мом мишљењу профитирају од пушења много, јер је највеће задовољство наручити кафу и запалити цигару. Е, то је мерак онако, то је права ствар зашто људи иду у кафиће. И много је смешно што, у неким кафићима где су увели непушачке зоне, а то су само неки кафићи... Онако, кафић је, на пример има 20 столова, од којих су два за непушаче, а, и тим непушачима долази дим од пушача.

Тако да је пушење велики проблем код нас, који скоро нико не сматра проблемом; ја га сматрам зато што ја се бавим певањем, значи бавим се певачким послом и много ми смета пушење за грло, за гласне жице и тако даље. Уосталом и за здравље, после тога се дуван осећа на кожи, на коси, и тако даље. Овај, тако да код нас уопште није забрањено пушење сем у неколико кафића, и то би стварно замерила и апелујем да се то [end of sentence missing].

### English translation:

Yes. Smoking is not prohibited at all here [in Serbia]. There's an attempt to implement a law against smoking in public, but it's going rather slowly because Serbians are passionate smokers – and coffee shops are, in my opinion, making a huge profit because of that – since having a cigarette with your coffee is the greatest pleasure in life. It's quite a delight, and the real reason why people go to coffee shops. One thing that's funny is that some coffee shops now have non-smoking areas, and that's only in a few places... Anyway, a coffee shop, for example, has 20 tables out of which only two are for non-smokers, who are then forced to breathe in the smoke coming from all other smokers.

So smoking is a big problem here, although nobody considers it to be a serious issue. I do, because I'm a singer, I'm in the music business and I'm very bothered by smoking because it's bad for my throat and my vocal chords. My health in general as well; you can smell the tobacco on your skin, in your hair, etc. So smoking is not banned anywhere except for a few coffee shops, and this is something that I hold against [these places] and I demand that this is [end of sentence missing].

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2013 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated